[October 17, 1889

IMVO ZABANTSUNDU (NATIVE OPINION)

4

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

JESSE SHAW (U-Nogqala).

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo,

ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku nceda noku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu pantsi bexabiso Iawo; ngenxa yokucoceka ekwe- nziweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa setyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).

Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).

El ona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu uekatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).

Umciza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tincture).

Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, ueze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.)

Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline

Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, akungatandi kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).

Amafuta ormti okupilisa ukuqaqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo!

UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omti okupilisa ukutsha, ukutyabuka, , ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA  
(Confection of Bhubarb).

Incindi yoku geda iziswana esikatazayo zentsana. nesa bantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic).

Umciza wokupilisa ukuqunjelwa nesitepu nesinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA

(Indian Tonic).

lyeza elilunge kunene kwisifo sokuba butateka, nokungathandi into ityiwayo.

UBUGQI (Magic Healer).

Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).

Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebuhle bugude ubuao.

UMGUTYANA (The Powder).

Lisetyeniisiwa neli kutiwa “ Lelona ” xa isifo sekunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe ngokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezitofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esirweqe sokulumkela okungekehli.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nenye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwinkoliso yedolopu zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

Amagosa. Alamayeza—

*E Qonce—* Dyer & Dyer. Malcomess & Co., D Drummond & Co.

*E Ngqamakwe—*Mrs. Savage.

*E Monti—*B. G. Lennon & Co.

*E Rini-E.* Wells

*E Dikeni—*R. Stocks.

*E Komani—*Mager A Marsh.

*E bhayi—*B. G. Lennon & Co.

*Engqnsha—* W. A. Young, K q.

Ikaya lawo u Fort Beaufort kwa Nogqala.

BANTSUNDU!

Bantsundu! Bantsundu!

NALI iculo lika “ Folokoco ” linge-  
lilo Elamaqaba Umqolo we

Namba, kodwa elika Folokoco yedwa.

Lilo eli:—

Kuko Venkile apa e King,  
Kekalok’ impahla yayo  
Ikup’ ezezinye everything,  
Kumbulani Ivenkile leyo.

Umniniyo utiywe ngamakosikazi  
Ngapandle komteketiso  
Ngu Folokoco,—Manenekazi  
Yizani ninqwenise iliso ’

Zityal’ ezetu zaba Tshakazi,  
Ngokwenyani zihleli zodwa,  
Amanene, namanenekazi  
S’thrue, inteng’yetu iyodwa.

Zibhatyi, zihempe, neminqwazi,  
Nebhulukwe zezisikiweyo,—  
Zonk’ impahla zamaledikazi:  
Ngenene zezifanelekileyo.

Siti kwaba batenga kade  
Ninga dinwa zihlobo zeta  
Kude kube ngu napakade  
Nitenga kweya kowetu.

Ningayilibali ‘indawo ekuyo  
Inkumba ka FOLOKOCO ngeza-  
ntsi kwe

Scotch Church,

Kingwilliamstown,

Apo niya kumbona kona u Mr.  
FOLOKOCO ngokwake (saluf).

R. J. CROWE,  
(UBHOBHO),  
ELUKALWENI,

UHLELI echopele ukurola  
amaxabiso awona ape-

zulu

NGO BOYA.

ISAZISO SIKA RULUMENTE, NO. 480, 1889.

*I Ofisi yo Mpatiswa-Mhlaba Nemisebenzi, e Kapa, June 5,* 1889.

EKUBENI u Rulumente enikwa amandla, yinteto yesiqendu sokuqala so “ Mteto we Mihlaba Elahliweyo, wesi 3  
womnyaka we 1879, njengoko ubuyekezwe ngo Mteto wama 20 we 1887, ukuba makayisebenzise ayabe Imihlaba

Elahliweyo ngabaniniyo ngoluhlobo luchazwa apa, okokuba :—

“ Xenikweni kuko Irafu Yomhlaba ebanjwa u Rulumente wale Koloni, ngendawo, mhlaimbi ngempahla efunyenwe  
ku Rulumente, engabhatalwanga kwada kwapela iminyaka emihlanu, yaza londawo mhlaimbi lompahla yayekwa, yalahlwa,  
waza noyena mniniyo nokuba ngoqeshileyo, xa ngaba kunjalo, kwa nommeli wake ngomteto akafunyanwa, kuya kuyifanela  
i Ruluneli ukuba yenze isaziso ngalondawo, mhlaimbi ngalompahla, ixele ukuba ilahliwe kwi *Government Gazette,* nokuba  
kukulipina ipepa eyoqonda ukuba lifanelekile, kube kanye ngenyanga kwinyanga ezintatu ezilandelayo, kuze kuti ukuba pakati  
kwezo nyanga ntato zesaziso akafikanga umniniwo, mhlaimbi oyiqeshileyo londawo nokuba yimpahla, kungafiki nommeli wake  
ukuza kumisa ibango lake kuwo, aze alike ayibhatale lorafu ilityala, koti ekupeleni kwezo nyanga zintatu zikankanyiweyo  
i Ruluneli iya kuyitabata londawo nokuba yimpahla, ibe yeyayo, ize iyisebenzise nangawupina umteto wolohlobo Kuko  
apa e Koloni ngeloxesha; kodwa ke, amaxesha onke, ukuqutywa kwalo mteto ukankanyiweyo, maze ulungelelane nezali   
ze sibhozo, nose sitoba, nese shumi, zo Mmiselo wesi 9 womnyaka we 1884, ukuba ube ngumhlaba obambisileyo, noku   
nziswa kwemali zawo zivumelane nalowo mteto.”

Apa ke kwaziswa bonke abantu ukuba le Mihlaba ibalulwa ngase zantsi apa ekwi siqingata sase Cumakala  
kutiwa iyelahliweyo ngabaniniyo, njengoko sekutshiwo ; ke u Rulumente uya Zuyitabata ibe yeyake ngo 1  
December, 1889, ukuba ayimenywanga kwangapambi kwelo xesha, zaza zahlaulwa irafu ezingamatyala ku Mantyi weso-  
siqingata, niengoko kubhalwe ngako kwesi siqingata salomteto. „

F. SCHERMBRUCKER, Umpatiswa.

Umhlaba ose Cumakala, kwi Siqingata sase Qonce, okutiwa ulahliwe ngabaniniwo.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| No. | Igania louininiwo ekuqa’.eni. | Ixesha lokunikelwa kwe Taitile. | Ipepa kwi ncwadi Zakoinkulu | Ukuchazwa Komhlaba. | Ubukulu. | | | Irafu ese lityala. | Le rafu ilityala iqala ngo | Wagqityelwa ukweli gama. |
| 1  2  3 | Geza ... ...  Konki ... ...  Izaak Jamela | 15th June, 1882 ...  30th June, 1882 ...  27th Oct., 1882 ... | ... | Building Lot No. 1, Block A, Bethel Garden „ 27 „  Building „ 8, Block C, „  Garden *„ 29 „*  Building „ 3, Block A, „  Garden „ 23 ., | M.  4  4  4 | eq rds  141  434  141  434  141  434 | sq f 107 117 107 117 107 117 | *, £ s. d.* f 3 15 0 j 3 15 0 j 4 12 9 | 1st January, 1884  1st January, 1884  27th October,! 882 | Geza.  Konki.  Izaak Jamela. |

W McGLASHAN & CO.,

(MAGALA),

E-DIKENI.

BAHLALA benezona mpahla zokunxiba zintsha ezona ntlobo  
zinilileyo ze Printi, i Satin, kwane Drillettes,

ITYALI, IZIHLANGU, NE NGUBO,

Zonke Intlobo Zabatshatayo Kwesi Siqingata,

Ngamanani alungele bonke abatengi. Impahla yabo ifika nga-  
zo zonke iveki ezimbini; kengoko impahla yabo ihleli intsha

ifika.

Ufuna into ezipilileyo, ngawona manani alula yiya kwa

W. McGLASHAN & CO.,

E-Dikeni.

ELIKA

ORSMOND

IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yeli-  
lizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi,  
nokuba sihla bumini, ukule naso,  
nokuba sihle ngayipina indlela,  
ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufe-  
leni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe  
sisu, Izifo ezise Mbilini. Ubutataka,  
Intswela butongo, Ubutataka be  
ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent’ eninzi  
yezilwelwo lama Nkazana, njalo,  
njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle-  
la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi  
Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele-

namava amaninzi umninilo, uliyaleza nge-  
ngqiniseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inko-  
liso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa-  
nale Fira (cesina) yase Dayimani, kona  
kwesisifo? sabantu abamnyama liyi nqobo.  
Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zi-  
sheleni zontatu, izele liyeza elinga tata intsu-  
ku ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba ne-  
ncwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu

G.E COOK

KING WILLIAM’S TOWN,  
Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza  
kuyo yonke Ikoloni.

GEO. B. CHRISTIAN & CO.,

KING WILLIAMS TOWN.

PLOUGHS!

ISEBENZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE  
SOUTH AFRICA.



Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Plough Beams, Handles, Shares, Bolts, Wheels, etc.

IRON POTS, with long legs.

RED OCHRE!

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

Banika awona manani apakamileyo ngo BOYA, IZIKUMBA, IMFELE, UBOYA BESEYIBOKWE njalo,njalo

IZILIMO zitengwa ngamani ase Markeni.

AKUKO RAFU

YE

ZINDLU.

IRAFU ibulewe. Into yonke siya kuyitoba kwa BANTSUNDU. Sine mpahla eninzi esisayivulayo.

ABAZAKUTSHATA singabenzela i LOKWE ne MINQWAZI bakufuna ukuba benzelwe.

Kulomsebenzi ungentla sina maledi amabini ngokuko-

dwa okuwenza.

Ezamadoda i Suti, njalo, njalo, zinokusikwa baku zi ODOLA.

19 1/2, 55, and 75.

CORRECT SHADE.

*COFFEE, TEA, SUGAR, RICE, etc.*

V. DOLD AND CO.,

E-KOKSTAD

BATENGA yonke into NGEMPAHLA nange CASH.

Banempahla eninzi, enoncedo, e TSHIPU.

Pambi kokuba utenge kwezinye indawo kawuye kuvela kwa  
V. DOLD & CO.

Abatenga nge CASH bayapulelwa kakuhle.

Zonke betu zipantsi ngokubalulekileyo

SIYIBULELE I RAFU!

W. O. CARTER & CO.

Kingwilliams town.

KWI VENKILE

YO KATA.

J E. DEXTER

INGCIBI yemiti no Mlungiseleli wo Kua  
ngcwaba. Ngezantsi kwesitora sakwa-

Aluveni.

Kingwilliamstown.

Printed for the Proprietor, J. Tengo-  
Jabavu, by Hay Brothers, Smith.  
Street, King Williamstown.